

ФОРМИРОВАНИЕ ДИСКУРС-КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ВЕЩЕСТВЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Куцелай О. Б., Белорусский государственный университет

Дискурс-компетенция рассматривается как способность построения целостных, связанных и логичных высказываний (дискурсов) различных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании. Она является одним из важнейших компонентов коммуникативной компетенции, что обуславливает необходимость ее целенаправленного формирования, в том числе и в рамках профессионально ориентированных курсов иностранного языка. Формирование данной компетенции происходит в процессе овладения различными типами дискурсов. При этом под дискурсом понимается речевое произведение, которое, наряду с лингвистическими характеристиками, присущими тексту, обладает и экстралингвистическими параметрами, позволяющими обучаемому понять не только, кем являются собеседники, в каких отношениях они состоят, и в какой ситуации осуществляется общение, но и как, в зависимости от этих факторов, строится высказывание. Поскольку, учитывая количество часов, отведенных на изучение предмета «иностранный язык» для студентов неязыковых факультетов, очевидно, что, при постановке задачи сформировать у обучаемых дискурс-компетенцию, они не смогут овладеть всеми существующими типами дискурсов, необходимо обратить внимание только на те из них, которые специалист будет использовать в дальнейшем, в реальном иноязычном общении, особенно в своей профессиональной деятельности, в частности, на такие из них, как доклад, дискуссия, сообщение, обсуждение, консультация, распрос.

Содержание обучения общению, направленное на формирование дискурс-компетенции, включает в себя следующие компоненты: типы дискурсов и соответствующие им реальные дискурсы; языковой материал; фоновые страноведческие знания, сферы и ситуации общения; коммуникативные цели и намерения; умения и навыки иноязычного общения. Основным компонентом содержания обучения, направленного на формирование дискурс-компетенции, являются типы дискурсов, релевантные иноязычному официальному общению специалистов. Овладение отобранными типами дискурсов в процессе обучения иноязычному общению целесообразно разделить на последовательно следующие друг за другом традиционно выделяемые этапы презентации, тренировки и практики в общении. На перечисленных этапах предусматривается последовательное овладение определенным типом дискурса, представленным достаточным количеством многочисленными аутентичными дискурсами. Оптимальным способом формирования дискурс-компетенции выступает аудиовизуальное предъявление дискурса, которое позволит наглядно продемонстрировать те экстралингвистические условия, на фоне которых порождается или воспринимается текст, репрезентирующий определенный тип дискурса. Так, при работе с видеоматериалами как основой для изучения типов дискурсов, будет полезно первый просмотр осуществлять без звука, для того чтобы привлечь внимание обучающихся к экстралингвистическим параметрам типа дискурса. Кроме того, непосредственно перед просмотром необходимо снять лексические трудности, содержащиеся в данном видеофрагменте. При повторном просмотре видеофрагмента, уже со звуковым сопровождением, студенты проверяют правильность своих первоначальных предположений относительно экстралингвистических параметров. Затем преподавателем проверяется понимание студентами предъявленного дискурса. С этой целью обучающиеся выбирают правильные ответы из нескольких предложенных вариантов, отвечают на вопросы преподавателя по содержанию дискурса, дополняют предложения соответствующей информацией и др. И, наконец, определяется основная характеристика предъявленного типа дискурса.

Также формированию дискурс-компетенции могут способствовать упражнения, направленные на овладение речевыми формулами и клише, характерными для каждого типа дискурса и уместными в определенной ситуации: выбор правильной речевой формулы из нескольких приведенных вариантов, подбор выражения, подходящего для той или иной реплики дискурса, заполнение пропусков в тексте и др. Особенно уместными будут подобные задания на первоначальном этапе знакомства с типом дискурса. В це-

лях овладения логико-композиционной структурой типа дискурса целесообразно было бы предложить студентам задания на дополнение текстов дискурсов недостающими репликами, расположение реплик в логическом порядке, перегруппировку реплик и частей дискурсов, определение недостающих компонентов дискурса и их восстановление. На этапе управляемого общения студентам можно предложить выполнить задания на создание дискурсов изучаемого типа с использованием различных опор. Например, упражнения в драматизации, субституции и трансформации одного типа дискурса в другой (подготовка сообщения на основе распроса, восстановление хода распроса на базе сообщения и т. п.). Работу над типом дискурса можно завершить ролевыми играми с заданными ситуацией общения и коммуникативной целью. В ходе данных игр обучающиеся определяли бы социально-ролевые отношения коммуникантов, разрабатывали бы сценарий, стратегию достижения коммуникативной цели и тактику решения коммуникативных задач, выбирали бы языковые средства. На заключительном этапе представляется возможным провести деловые игры, в ходе которых обучающиеся имели возможность комбинировать типы дискурсов, что, несомненно, в большой степени соответствовало бы реальному общению, когда, например, распрос может перерасти в обсуждение, а обсуждение — стать основой для сообщения.

Таким образом, формирование дискурс-компетенции как составляющей коммуникативной компетенции является перспективной задачей, решение которой вполне возможно осуществить в рамках профессионально ориентированного курса.

ЗАНЯТИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СО СТУДЕНТАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО»

Лесовская И. А., Белорусский государственный университет

Все более глубокое и всестороннее развитие международных контактов и связей в политике и экономике, культуре и искусстве обуславливает поиск новых путей достижения образовательных целей в современной методике обучения иностранным языкам и ориентирует ее на реальные условия коммуникации. Как отмечено в монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка», язык является не только основной составляющей культуры, но и средством, ключом к пониманию культуры, а также, добавим, и мировых общественных процессов.

Много сказано и написано о пользе использования аутентичной литературы (художественной, узкоспециализированной научной и научно-популярной, публицической и пр.), а также художественных фильмов на занятиях по любому языковому курсу: будь то грамматика, фонетика, практика устной и письменной речи, стилистика, лексикология, перевод, страноведение, литература страны изучаемого языка. . .

Неоднократно нами обращалось внимание на целесообразность сочетания нехудожественной и художественной литературы. Учитывая значение возрастающей в настоящее время информатизации, необходимо строить образовательный процесс таким образом, чтобы обучающиеся получали знания не только с учетом существующего положения вещей в той или иной сфере развития общества, рассматриваемой в рамках конкретной дисциплины, но и видели связь происходящего на современном этапе с событиями, имевшими место в прошлом.

Стоит правильно оценивать возможности литературных источников, а также произведений кинематографии при обучении английскому языку на любой (на первый взгляд, совершенно не связанной с литературой и искусством!) специальности. В данной статье мы ссылаемся на работу Дж. Герби Ди Фонцо «Опека над ребенком и средства массовой информации», предложенной нами для обсуждения студентам 5 курса факультета международных отношений, обучавшихся по специальности «международное право» в 2015/2016 уч. г. В статье рассматривается, как в ходе исторического развития США в средствах массовой информации отражаются изменения, касающиеся, в частности, назначения опеки над ребенком при разводе родителей, и одновременно — как действительные события, реальные судебные процессы сами влияют на эти изменения. Анализируется период колониального развития Америки, когда жена полностью зависела